

Johnny Tremain 3-4

人物和人际关系

在这本小说中，主要人物和人际关系可以概括如下：

1. 约翰尼·特雷曼 (Johnny Tremain)：

- 主角，原本是汉考克码头的银匠学徒，因事故导致手部残疾。
- 与拉弗姆家 (Laphams) 有复杂的关系，尤其是与西拉 (Cilla) 和伊萨纳 (Isannah)。
- 与拉布 (Rab) 成为好友，后者是印刷商洛恩 (Lorne) 的侄子。
- 在波士顿的反抗运动中扮演重要角色，参与了著名的波士顿茶党事件。

2. 拉布 (Rab)：

- 约翰尼的好友，印刷商洛恩的侄子。
- 冷静、自制，对约翰尼有积极的影响。
- 参与了波士顿茶党事件的策划和执行。

3. 西拉 (Cilla)：

- 拉弗姆家的女儿，与约翰尼有深厚的情感联系。
- 在家庭中承担重任，尤其是在父亲病重后。

4. 伊萨纳 (Isannah)：

- 拉弗姆家的另一个女儿，与约翰尼关系较好。
- 性格较为轻浮，有时让约翰尼感到困扰。

5. 拉弗姆家 (Laphams)：

- 约翰尼的寄养家庭，包括母亲拉弗姆太太和她的几个女儿。
- 约翰尼与这个家庭的关系在故事中经历了起伏。

6. 洛恩 (Lorne)：

- 印刷商，拉布的叔叔。
- 对约翰尼和拉布都很好，提供给他们工作和住所。

7. 塞缪尔·亚当斯 (Sam Adams)：

- 波士顿反抗运动的领导人之一。
- 在波士顿茶党事件中扮演关键角色。

8. 约翰·汉考克 (John Hancock)：

- 富有的商人，反抗运动的领导人之一。
- 与亚当斯等人一起策划了波士顿茶党事件。

9. 保罗·里维尔 (Paul Revere)：

- 银匠，同时也是反抗运动的积极参与者。

- 在波士顿茶党事件中担任重要角色。

10. 沃伦医生 (Doctor Warren) :

- 医生，反抗运动的成员。
- 对约翰尼的手部残疾表示关心。

这些人物之间的关系错综复杂，涉及友情、家庭、师徒以及政治联盟等多种关系。在波士顿反抗英国殖民统治的背景下，他们的互动和冲突推动了故事的发展。

故事梗概

分段1

这一段描述了约翰尼·特雷曼 (Johnny Tremain) 在波士顿的生活和冒险，特别是在他决定出售银杯以换取生活必需品的过程中所经历的挑战和冲突。以下是故事梗概的详细分点：

1. 在Afric Queen餐厅的晚餐：

- 约翰尼、伊萨纳 (Isannah) 和昆西先生 (Mr. Quincy) 在Afric Queen餐厅用餐，气氛热闹。
- 许多人讨论了商人格雷格·莱特 (Merchant Lyte) 在法庭上的尴尬遭遇，昆西先生警告约翰尼要小心莱特的报复。
- Dinner at the Afric Queen restaurant with Johnny, Isannah, and Mr. Quincy, where the atmosphere was lively.
- Many people discussed the embarrassing encounter of Merchant Lyte in court, and Mr. Quincy warned Johnny to be careful of Lyte's revenge.

2. 拉布 (Rab) 的故事：

- 拉布讲述了如何利用一封由总督哈钦森 (Governor Hutchinson) 签署的信件，成功将西拉 (Cilla) 带到法庭。
- Rab told the story of how he used a letter signed by Governor Hutchinson to successfully bring Cilla to court.

3. 约翰尼的决定：

- 约翰尼决定不依赖拉布或拉帕姆家，而是寻找一份更好的工作。
- Johnny decided not to rely on Rab or the Laphams but to find a better job.

4. 在马厩过夜：

- 约翰尼在Afric Queen的马厩过夜，计划成为一名船舱服务员。
- Johnny slept in the stable of the Afric Queen, planning to become a cabin boy.

5. 与船长的交涉：

- 约翰尼找到了愿意雇佣他的船长，但船长要求他自备毯子、防水衣和靴子等物品。

- Johnny found a captain willing to hire him, but the captain required him to provide his own blankets, oilskins, and boots.

6. 出售银杯的决定：

- 约翰尼决定出售银杯，因为他没有足够的钱购买海上生活所需的物品。
- Johnny decided to sell the silver cup because he did not have enough money to buy the items needed for life at sea.

7. 与莱特的冲突：

- 约翰尼前往莱特的办公室，试图以合理的价格出售银杯。
- Johnny went to Lyte's office to try to sell the silver cup at a reasonable price.
- 莱特拒绝购买，并指控约翰尼偷窃，试图再次陷害他。
- Lyte refused to buy it and accused Johnny of theft, trying to frame him again.
- 莱特利用他的职员作为证人，试图证明约翰尼的罪行。
- Lyte used his clerks as witnesses to try to prove Johnny's guilt.

8. 约翰尼的困境：

- 约翰尼意识到自己被陷害，但无法逃脱莱特的控制。
- Johnny realized he was framed but could not escape Lyte's control.
- 莱特威胁要逮捕约翰尼，并利用他的职员作为证人。
- Lyte threatened to arrest Johnny and used his clerks as witnesses.

这一段通过描述约翰尼在波士顿的生活和与莱特的冲突，展现了他的困境和挑战，同时也揭示了当时社会的复杂性和不公。

This section shows Johnny's predicament and challenges in Boston, as well as the complexity and injustice of the society at the time, through the description of his life and conflict with Lyte.

分段2

这一段描述了约翰尼·特雷曼（Johnny Tremain）在波士顿的新生活开始，他逃离了追捕他的船长布尔（Captain Bull），并找到了一份新的工作——骑马送报纸。以下是故事梗概的详细分点：

1. 逃离追捕：

- 约翰尼逃离了追捕他的船长布尔，穿过波士顿的街道，最终到达了洛恩先生的印刷店。
- Johnny escaped the pursuit of Captain Bull, ran through the streets of Boston, and finally arrived at Mr. Lorne's printing shop.

2. 新工作的机会：

- 约翰尼在印刷店询问是否需要一个骑马送报纸的男孩，洛恩先生同意了。
- Johnny asked if they needed a horse boy to deliver newspapers, and Mr. Lorne agreed.

3. 工作内容和条件：

- 约翰尼的工作包括每周四骑马送报纸给波士顿的订阅者，周五到周六骑马送报纸到周边城镇。

- Johnny's job included delivering newspapers to Boston subscribers on Thursdays and to surrounding towns on Fridays and Saturdays.
- 洛恩先生提供了基本的生活保障，并允许约翰尼在非工作时间自己赚取额外收入或继续学习。
- Mr. Lorne provided basic living support and allowed Johnny to earn extra money or continue learning during his off days.

4. 与马的关系：

- 约翰尼的新伙伴是一匹名叫妖精（Goblin）的马，这匹马非常胆小，曾经受过虐待。
- Johnny's new partner was a horse named Goblin, who was very timid and had been abused.
- 拉布（Rab）告诉约翰尼，要赢得妖精的信任，不能通过打骂，而是要通过关爱和理解。
- Rab told Johnny that to gain Goblin's trust, he should not use violence but care and understanding.

5. 学习骑马：

- 约翰尼从未骑过马，但他决心学习，拉布承诺会教他如何骑马和如何安全地从马上摔下来。
- Johnny had never ridden a horse before, but he was determined to learn, and Rab promised to teach him how to ride and how to fall safely.

这一段通过描述约翰尼的新工作和与妖精的关系，展现了他的决心和勇气，以及他与新伙伴之间的情感联系。

This section shows Johnny's determination and courage, as well as his emotional connection with his new partner, through the description of his new job and his relationship with Goblin.

分段3

这一段描述了约翰尼·特雷曼（Johnny Tremain）在波士顿的生活中，学习骑马的经历以及他在印刷店的工作和与拉布（Rab）的互动。以下是故事梗概的详细分点：

1. 学习骑马：

- 拉布教约翰尼骑马，强调正确的姿势和技巧。
- Johnny learned to ride from Rab, emphasizing the correct posture and techniques.
- 他们骑着不同的马在公共草地上练习，约翰尼第一次听到马蹄在硬地上奔跑的美妙声音。
- They practiced riding different horses on the Common, and Johnny heard the wonderful sound of galloping hooves on hard ground for the first time.
- 约翰尼逐渐克服了对马的恐惧，学会了独立骑马。
- Johnny gradually overcame his fear of horses and learned to ride independently.

2. 印刷店的工作：

- 约翰尼在印刷店工作，负责送报纸，穿越波士顿及其周边城镇。
- Johnny worked at the printing shop, delivering newspapers through Boston and its surrounding towns.

- 他通过阅读报纸、与拉布和店主交流，以及聆听反对派的意见，迅速成为一名热心的辉格党人。
- He quickly became an ardent Whig by reading newspapers, talking to Rab and the shop owner, and listening to the opposition.

3. 与拉布的互动：

- 约翰尼和拉布共享印刷店上方的阁楼，那里有一个大壁炉和许多椅子。
- Johnny and Rab shared the attic above the printing shop, which had a large fireplace and many chairs.
- 阁楼是“波士顿观察家”秘密俱乐部的聚会地点，这里策划了许多被托利党称为“叛国”的活动。
- The attic was the meeting place of the secret club "The Boston Observer," where much 'treason' was hatched.

4. 日常生活：

- 约翰尼负责照顾马匹，节省了店主的一些费用，并得到了额外的报酬。
- Johnny took care of the horses, saving the shop owner some expenses and receiving extra pay.
- 他与拉布的阿姨和叔叔一起吃饭，逐渐融入了他们的家庭生活。
- He ate with Rab's aunt and uncle, gradually integrating into their family life.

这一段通过描述约翰尼的学习骑马经历、印刷店的工作以及与拉布的互动，展现了他在波士顿的成长和变化。

This section shows Johnny's growth and change in Boston through his experiences learning to ride, working at the printing shop, and interacting with Rab.

分段4

这一段描述了约翰尼·特雷曼（Johnny Tremain）在离开拉帕姆家后的新生活，以及他与旧生活的联系和情感纠葛。以下是故事梗概的详细分点：

1. 约翰尼的新生活：

- 约翰尼成为了一名快递骑手，负责快速递送信件，赚取了一些钱，为自己购买了马刺、靴子和一件二手的毛皮衬里外套。
- Johnny became a courier, responsible for fast delivery of letters, earning some money, and bought himself spurs, boots, and a second-hand fur-lined overcoat.
- 尽管他的右手残疾，但他学会了用左手驾驭马匹和写字。
- Although his right hand was disabled, he learned to control the horse and write with his left hand.

2. 阅读和学习：

- 约翰尼在每周的前四天自由支配时间，他练习骑马、学习写字，并沉浸在阅读中。

- Johnny had free time for the first four days of every week, during which he practiced riding, learned to write, and indulged in reading.
- 他阅读了各种书籍，包括《观察家》、《失乐园》、《鲁滨逊漂流记》、《汤姆·琼斯》、《人类理解论》等。
- He read various books, including "The Observer," "Paradise Lost," "Robinson Crusoe," "Tom Jones," "An Essay Concerning Human Understanding," etc.

3. 与拉帕姆家的联系：

- 约翰尼对拉帕姆家仍有一丝怀念，但与拉帕姆夫人和特威迪先生的关系变得紧张。
- Johnny still had a bit of nostalgia for the Lapham family, but his relationship with Mrs. Lapham and Mr. Tweedie became tense.
- 他遇到了拉帕姆家的女儿西拉（Cilla）和伊萨哈（Isannah），并承诺每周四和周日下午帮助她们取水，并希望能与她们见面交谈。
- He met the Lapham daughters, Cilla and Isannah, and promised to help them fetch water every Thursday and Sunday afternoon, hoping to meet and talk with them.

4. 情感纠葛：

- 约翰尼对西拉有着深厚的感情，但西拉对他的帮助有些抗拒。
- Johnny had deep feelings for Cilla, but she was somewhat resistant to his help.
- 尽管如此，约翰尼坚持要帮助西拉，并希望能与她建立更紧密的联系。
- Nevertheless, Johnny insisted on helping Cilla and hoped to establish a closer connection with her.

这一段通过描述约翰尼的新生活和与旧生活的联系，展现了他的成长、独立以及对旧情感的执着。

This section shows Johnny's growth, independence, and persistence in old feelings through describing his new life and connections with the old life.

分段5

这一段描述了约翰尼·特雷曼（Johnny Tremain）在新生活中的经历和成长，以及他与拉布（Rab）的友谊。以下是故事梗概的详细分点：

1. 约翰尼的承诺：

- 约翰尼承诺每周四和周日下午都会去看望西莉亚（Cilla）和伊莎娜（Isannah），他希望这种关系能持续多年。
- Johnny promised to visit Cilla and Isannah every Thursday and Sunday afternoon, hoping this relationship would last for years.

2. 约翰尼的新生活：

- 约翰尼在新生活中感到有些失望，因为拉布非常自闭，似乎不受外界影响。

- Johnny felt a slight disappointment in his new life because Rab was very self-contained and seemed unaffected by the outside world.
- 约翰尼性格外向，容易受影响，而拉布无论环境如何都不会改变。
- Johnny was expansive and easily influenced, while Rab remained the same regardless of his environment.

3. 约翰尼的改变：

- 拉布问约翰尼为什么总是用“吱吱猪”等词语称呼别人，这促使约翰尼开始反省自己的行为。
- Rab asked Johnny why he always called people "squeak-pigs," prompting Johnny to reflect on his behavior.
- 约翰尼开始学会在说话前思考，例如在送报纸时遇到不愉快的事情，他会数到十再回应，这让他学会了控制情绪。
- Johnny began to think before speaking, such as counting to ten before reacting to unpleasant situations, which helped him control his emotions.

4. 约翰尼与萨姆·亚当斯的关系：

- 约翰尼因为控制情绪而得到了萨姆·亚当斯（Sam Adams）的赏识，亚当斯开始与他进行深入交流，并让他为波士顿通讯委员会（Boston Committee of Correspondence）执行任务。
- Johnny gained Sam Adams's appreciation for controlling his emotions, and Adams began to engage in deep conversations with him and employed him for the Boston Committee of Correspondence.

5. 约翰尼在乡村舞会上的观察：

- 在乡村舞会上，约翰尼第一次看到拉布展现出活力和热情，与其他时候的冷静和迟缓形成鲜明对比。
- At the country dance, Johnny saw Rab display vitality and enthusiasm for the first time, contrasting sharply with his usual calm and sluggish demeanor.
- 约翰尼注意到拉布在舞会上的受欢迎程度，以及他与其他女孩的互动。
- Johnny noticed Rab's popularity at the dance and his interactions with the girls.

6. 约翰尼对残疾手的感受：

- 约翰尼在舞会上发现没有人对他的残疾手感到不适，这与他之前在波士顿的经历形成对比。
- Johnny found that no one at the dance was uncomfortable with his disabled hand, contrasting with his previous experiences in Boston.
- 拉布指出是约翰尼自己让人们对手产生了不好的印象，因为他经常把手藏在口袋里，显得神秘和恶心。
- Rab pointed out that it was Johnny himself who gave people a bad impression of his hand, as he often kept it in his pocket, appearing mysterious and disgusting.

这一段通过描述约翰尼在新生活中的经历和成长，展现了他的自我反省和与拉布的深厚友谊，以及他在社会中的适应和改变。

This section shows Johnny's self-reflection and deep friendship with Rab, as well as his adaptation

and change in society, through his experiences and growth in his new life.

分段6

这一段描述了几个关键事件和背景信息，主要围绕着角色Rab和Johnny的生活和他们在波士顿的社会活动。以下是故事梗概的详细分点：

1. Rab的英勇行为：

- Rab在听到Webb双胞胎的尖叫声后，救出了被屠夫男孩虐待的猫，并与Johnny一起对抗了屠夫及其家人。
- Rab在战斗中表现出极大的勇气和乐趣，但事后几乎不提及这场战斗。
- Rab's heroic act: Rab rescued the cat abused by the butcher's boy after hearing the Webb twins' screams, and together with Johnny, confronted the butcher and his family.
- Rab's enjoyment in battle: Rab showed great courage and pleasure in the fight, but rarely talked about it afterwards.

2. Silsbee家族的特点：

- Silsbee家族的人通常不表达自己的感受，但他们是极好的战士和人物。
- Characteristics of the Silsbee family: Members of the Silsbee family usually do not express their feelings, but they are excellent fighters and individuals.

3. 周日的生活和政治背景：

- 在周日，男孩们可以稍微放松，但必须按时去教堂听Reverend Sam Cooper的布道。
- 1773年秋天，英国对美国殖民地征收茶叶税，尽管税额很小，但殖民地人民坚持要求有投票权。
- Sunday life and political background: On Sundays, the boys could relax a bit but had to attend church on time to listen to Reverend Sam Cooper's sermons.
- Tea tax controversy: In the fall of 1773, Britain imposed a small tea tax on American colonies, which the colonists resisted, demanding voting rights.

4. Sam Adams的紧急任务：

- Sam Adams在周日早上找到Johnny和Rab，要求他们帮助印刷和秘密张贴一份传单，呼吁民众反对茶叶税。
- 传单内容是关于一艘名为Dartmouth的茶叶船即将进入波士顿港，民众被号召在Faneuil Hall集会反对。
- Urgent task from Sam Adams: Sam Adams approached Johnny and Rab on Sunday morning, asking them to help print and secretly post a flyer calling for public opposition to the tea tax.
- Flyer content: The flyer was about a tea ship named Dartmouth entering Boston Harbor, and the public was called to gather at Faneuil Hall to oppose it.

这一段通过描述Rab的英勇行为、Silsbee家族的特点、周日的日常生活以及Sam Adams的政治活动，展现了波士顿社会在即将到来的政治冲突中的紧张氛围和角色们的行动。

分段7

这一段描述了约翰尼·特雷曼（Johnny Tremain）在1773年11月29日波士顿的行动，以及他与观察者俱乐部（Observers' Club）成员的秘密会议。以下是故事梗概的详细分点：

1. 秘密会议的准备：

- 约翰尼得知观察者俱乐部将在今晚举行会议，讨论如何应对政府的最后、最恶劣、最具破坏性的措施。
- Johnny learned that the Observers' Club would hold a meeting tonight to discuss how to respond to the government's last, worst, and most destructive measure.
- 约翰尼被指示以收集报纸费用的名义通知俱乐部成员，这是一种隐秘的通信方式。
- Johnny was instructed to notify the club members by collecting newspaper fees, a covert method of communication.

2. 约翰尼的行动：

- 约翰尼不能骑马，因为周日骑马外出是违法的，他必须步行通知俱乐部成员。
- Johnny could not ride a horse because riding out on Sunday was illegal, so he had to walk to notify the club members.
- 他在教堂结束后找到塞缪尔·库珀牧师（Reverend Samuel Cooper），以收集报纸费用的名义通知他。
- He found Reverend Samuel Cooper after the church service and notified him in the guise of collecting newspaper fees.
- 约翰尼在汉考克家遇到了困难，因为汉考克先生（Mr. Hancock）头痛卧床，但最终通过厨房的女仆传递了消息。
- Johnny encountered difficulties at the Hancock house because Mr. Hancock was in bed with a headache, but eventually managed to pass the message through the kitchen maid.

3. 约翰尼与拉维尼亚·莱特：

- 约翰尼在莱特家（Lytes'）的马厩院子里遇到了拉维尼亚·莱特（Miss Lavinia Lyte），她违反法律和礼仪，在公共场合骑马。
- Johnny met Miss Lavinia Lyte in the stable yard of the Lytes' house, where she had violated the law and propriety by riding a horse in public.
- 拉维尼亚假装不认识约翰尼，但约翰尼知道她记得他，因为他是那个“偷了杯子”的男孩。
- Lavinia pretended not to recognize Johnny, but Johnny knew she remembered him as the boy who "stole the cup."
- 拉维尼亚在约翰尼的帮助下下马，但没有感谢他，似乎认为她的美貌本身就是对约翰尼的足够回报。

- Lavinia dismounted with Johnny's help but did not thank him, as if her beauty was reward enough for Johnny.

这一段通过约翰尼的行动和与观察者俱乐部成员的互动，展现了他在秘密抵抗运动中的角色，以及他与拉维尼亚·莱特之间的复杂关系。

分段8

这一段描述了约翰尼·特雷曼（Johnny Tremain）在波士顿的一天，他拜访了几位重要人物，并处理了一些个人事务。以下是故事梗概的详细分点：

1. 约翰尼的内心矛盾：

- 约翰尼偷偷进入莱茨家的院子，希望能看到拉维尼亚·莱茨（Lavinia Lyte），尽管他知道这很危险。
- He sneaked into the Lytes' yard hoping to see Lavinia Lyte, even though he knew it was risky.
- 他喜欢向拉布（Rab）描述拉维尼亚有多糟糕，然后又偷偷回去再看她一眼。
- He liked to tell Rab how awful Lavinia was, and then would sneak back to take another look.

2. 威廉·莫利诺克斯的困境：

- 威廉·莫利诺克斯（William Molineaux）的房子显得破旧，表明他接近破产。
- William Molineaux's house looked shabby, indicating he was close to bankruptcy.
- 莫利诺克斯在果园里用拐杖驱赶爬上苹果树的小男孩，他脾气暴躁但乐在其中。
- Molineaux was in his orchard, shaking his cane at small boys who had climbed an apple tree. He had a terrible temper, which he enjoyed.

3. 与重要人物的会面：

- 约翰尼在昆西家遇到了乔赛亚·昆西（Josiah Quincy）、约翰·亚当斯（John Adams）和詹姆斯·奥蒂斯（James Otis），他们正在喝酒聊天。
- Johnny found Josiah Quincy, John Adams, and James Otis at the Quincy house, still sitting over their port and cracking nuts.
- 奥蒂斯精神状态不稳定，约翰尼猜测他可能很快又会陷入疯狂。
- Otis was mentally unstable, and Johnny guessed he might soon go mad again.

4. 对医生的拜访：

- 约翰尼去了医生丘奇（Doctor Church）的家，发现他在写诗，约翰尼不喜欢丘奇，感觉他是个狡猾的人。
- Johnny went to Doctor Church's house and found him writing poetry. Johnny disliked Church, feeling he was crooked.
- 沃伦医生（Doctor Warren）在罗克斯伯里照顾病人，约翰尼被告知下午五点再回来。
- Doctor Warren was in Roxbury tending a sick woman, and Johnny was told to come back at five.

5. 与保罗·里维尔的互动：

- 约翰尼最后去了保罗·里维尔（Paul Revere）的家，里维尔正在画一幅关于茶叶和暴政的政治漫画。
- Johnny went to Paul Revere's house last, where Revere was drawing a political cartoon about tea and tyranny.
- 里维尔提醒约翰尼他欠他八先令，约翰尼感到尴尬。
- Revere reminded Johnny that he owed him eight shillings, making Johnny feel guilty.

6. 与拉帕姆家的女孩们的相遇：

- 约翰尼在北广场遇到了拉帕姆家的女孩们，西莉亚（Cilla）和伊莎娜（Isannah），他感到内疚因为他经常失约。
- Johnny met the Lapham girls, Cilla and Isannah, at North Square, feeling guilty for often breaking his promises.
- 西莉亚显得有些落魄，约翰尼感到同情，但他更关心即将到来的秘密会议。
- Cilla looked a bit shabby, and Johnny felt pity for her, but he was more concerned about the upcoming secret meeting.

7. 与沃伦医生的最终会面：

- 约翰尼回到沃伦医生的诊所，沃伦医生刚从罗克斯伯里回来，正在写一篇文章。
- Johnny returned to Doctor Warren's surgery, where Warren had just come back from Roxbury and was writing an article.
- 沃伦医生告诉约翰尼他们今晚会在会议上见面，但约翰尼需要等待一会儿。
- Doctor Warren told Johnny they would meet at the meeting tonight, but Johnny needed to wait a moment.

这一段通过约翰尼的视角，展示了他在波士顿的社会关系和个人情感的复杂性，同时也预示了即将到来的重要事件。

This section, through Johnny's perspective, shows the complexity of his social relationships and personal emotions in Boston, while also foreshadowing the important events to come.

分段9

这一段描述了约翰尼·特雷曼（Johnny Tremain）与拉伯（Rab）在波士顿的一次秘密会议中的经历，以及约翰尼对自己残疾手的内心挣扎。以下是故事梗概的详细分点：

1. 约翰尼的残疾手：

- 约翰尼脱下红色手套，将手伸向壁炉取暖，但意识到沃伦医生（Doctor Warren）在注视他的残疾手。
- Johnny took off the red mittens and stretched his hands toward the fire, but realized Doctor Warren was staring at his crippled hand.

- 他迅速将手放回口袋，准备表现出叛逆或傲慢的态度。
- He quickly put his hand back into his pocket, ready to be either sullen or arrogant.
- 沃伦医生温和地要求看他的手，但约翰尼拒绝了。
- Doctor Warren gently asked to see his hand, but Johnny refused.

2. 波士顿的紧张气氛：

- 外面传来喊叫声和脚步声，自由之子（Sons of Liberty）在张贴亚当斯先生的传单。
- Outside, there were shouts and footsteps as the Sons of Liberty were posting Mr. Adams's placards.
- 约翰尼和拉伯在楼下准备为会议制作香料饮料。
- Johnny and Rab were downstairs preparing the spicy punch for the meeting.
- 波士顿充满了兴奋和紧张的气氛，因为大家都知道达特茅斯号（Dartmouth）即将到达。
- Boston was filled with excitement and tension as everyone knew the Dartmouth was about to arrive.

3. 秘密会议：

- 约翰尼和拉伯带着饮料上楼，发现阁楼被布置成会议室。
- Johnny and Rab carried the punch upstairs, finding the attic arranged as a meeting room.
- 会议中，约翰·汉考克（John Hancock）和塞缪尔·亚当斯（Sam Adams）坐在前排，讨论着如何处理即将到达的茶叶。
- During the meeting, John Hancock and Sam Adams sat in the front, discussing how to handle the arriving tea.
- 亚当斯表现出坚定的态度，似乎支持采取暴力手段。
- Adams showed a firm stance, seemingly supporting violent measures.

4. 约翰尼的内心挣扎：

- 约翰尼听到外面的打斗声，感到不安，他的手在颤抖。
- Johnny heard the fighting outside and felt uneasy, his hands shaking.
- 他对自己的残疾手感到羞愧，不敢让沃伦医生看。
- He felt ashamed of his crippled hand and was reluctant to let Doctor Warren see it.
- 约翰尼意识到自己对沃伦医生的无礼，感到尴尬和后悔。
- Johnny realized his rudeness to Doctor Warren and felt embarrassed and regretful.

5. 会议的决定：

- 亚当斯宣布了他们的决定，并提到他们信任约翰尼和拉伯。
- Adams announced their decision and mentioned their trust in Johnny and Rab.
- 会议的气氛紧张而坚定，显示出他们对即将到来的冲突的准备。
- The atmosphere of the meeting was tense and resolute, showing their readiness for the impending conflict.

这一段通过约翰尼的视角，展现了波士顿的政治紧张和个人的内心挣扎，同时也揭示了即将到来的冲突和变革。

This section shows the political tension in Boston and personal inner struggle through Johnny's perspective, while also revealing the impending conflict and change.

分段10

这一段描述了波士顿茶党事件的筹备过程，主要围绕一群年轻人和他们的秘密计划展开。以下是故事梗概的详细分点：

1. 秘密会议：

- 一群俱乐部成员在秘密会议上讨论如何向其他成员提出他们的提议，并寻求他们的帮助。
- The members of the club discussed how to approach other members with their proposition and seek their aid in a secret meeting.
- 会议中，成员们同意向年轻男孩们透露秘密计划。
- During the meeting, the members agreed to reveal the secret plan to the young boys.

2. 誓言与任务：

- 亚当斯（Adams）要求男孩们举起右手，发誓绝不泄露秘密。
- Adams asked the boys to raise their right hands and swear never to divulge the secret.
- 汉考克（Hancock）和沃伦（Warren）告诉男孩们，他们需要在12月16日晚上登上茶叶船，将茶叶倒入波士顿港。
- Hancock and Warren told the boys that they needed to board the tea ships on the night of December 16th and dump the tea into Boston Harbor.
- 拉布（Rab）和约翰尼（Johnny）被选中参与行动，尽管约翰尼的手有残疾。
- Rab and Johnny were chosen to participate in the action, despite Johnny's crippled hand.

3. 准备工作：

- 拉布承诺找到15到20个强壮且可靠的男孩参与行动。
- Rab promised to find 15 to 20 strong and reliable boys to participate in the action.
- 保罗·里维尔（Paul Revere）也表示可以提供20个左右的男孩。
- Paul Revere also said he could provide about 20 boys.
- 行动的细节和参与者名单将被保密，参与者只需知道他们需要携带斧头或短柄斧。
- The details of the action and the list of participants would be kept secret, and participants only needed to know they should bring axes or hatchets.

4. 个人准备：

- 约翰尼担心自己的手残疾会影响任务，但拉布鼓励他练习使用斧头。
- Johnny was worried that his crippled hand would affect the task, but Rab encouraged him to practice using an axe.
- 约翰尼开始在家后院练习劈柴，希望能提高自己的技能。
- Johnny began practicing chopping wood in the backyard at home, hoping to improve his skills.

5. 社会氛围：

- 波士顿的民众情绪高涨，经常在老南教堂举行集会，抗议茶叶税。
- The people of Boston were highly emotional, often holding meetings at Old South Church to protest the tea tax.
- 萨姆·亚当斯（Sam Adams）和他的支持者们引导着民众的愤怒，直到他们认为唯一的解决办法就是销毁茶叶。
- Sam Adams and his supporters guided the people's anger until they believed the only solution was to destroy the tea.

6. 茶叶船的情况：

- 茶叶船“达特茅斯”号（Dartmouth）和“埃莉诺”号（Eleanor）被扣留在格里芬码头（Griffin's Wharf），无法卸载茶叶，也无法离开。
- The tea ships "Dartmouth" and "Eleanor" were detained at Griffin's Wharf, unable to unload the tea or leave.
- 英国军队在城堡岛（Castle Island）和两艘军舰上监视着这些船只，防止它们离开。
- British troops and two warships monitored the ships from Castle Island, preventing them from leaving.

这一段通过描述秘密会议、准备工作和个人情感，展现了波士顿茶党事件的紧张氛围和年轻参与者的决心。

This section, through the description of the secret meeting, preparation, and personal emotions, shows the tense atmosphere of the Boston Tea Party event and the determination of the young participants.

分段11

这一段描述了波士顿茶叶事件前夕的紧张气氛和约翰尼·特雷曼（Johnny Tremain）参与的秘密行动。

以下是故事梗概的详细分点：

1. 茶叶船的困境：

- 三艘茶叶船（Dartmouth, Eleanor, 和 Beaver）被禁止离开波士顿港，船主Rotch面临巨大的压力和威胁。
- The three tea ships (Dartmouth, Eleanor, and Beaver) were prohibited from leaving Boston Harbor, and the ship owner Rotch faced immense pressure and threats.
- 武装市民日夜守卫着这些船只，确保茶叶不被走私上岸，船只不受损害。
- Armed citizens guarded the ships day and night to ensure that no tea was smuggled ashore and that no harm was done to the ships.

2. 秘密行动的准备：

- 约翰尼和其他男孩被选中参与一项秘密行动，他们将在晚上聚集在《观察者》办公室，准备装扮成“印第安人”。

- Johnny and other boys were selected to participate in a secret operation. They would gather at the Observer's office at night and prepare to disguise themselves as "Indians."
- 约翰尼特别用心地制作了自己的伪装，包括一个红色的毯子和一顶装饰有羽毛的旧针织帽。
- Johnny took special care in making his disguise, including a red blanket and an old knitted cap adorned with feathers.

3. 行动的指令：

- 行动的领导者Rab将男孩们分成三组，每组负责一艘茶叶船。
- The leader of the operation, Rab, divided the boys into three groups, each responsible for one of the tea ships.
- 约翰尼被指派去老南教堂（Old South Church）监听Sam Adams的讲话，根据他的话来决定行动是否继续。
- Johnny was assigned to listen to Sam Adams's speech at Old South Church to determine whether the operation should proceed.

4. 老南教堂的集会：

- 在老南教堂外，波士顿历史上最大的人群聚集，等待Rotch带回最后一次向总督的请求结果。
- Outside Old South Church, the largest crowd in Boston's history gathered, waiting for Rotch to return with the results of the last appeal to the Governor.
- 约翰尼在人群中努力靠近教堂的门，以便听到Sam Adams的讲话。
- Johnny struggled to get close to the church door among the crowd to hear Sam Adams's speech.

5. 行动的触发：

- Sam Adams宣布“这次会议无法再为国家做更多事情”，约翰尼立即吹响了银哨，发出行动开始的信号。
- When Sam Adams declared, "This meeting can do nothing more to save the country," Johnny immediately blew his silver whistle, signaling the start of the operation.
- 约翰尼奋力穿过人群，返回《观察家》办公室，Rab和其他男孩已经准备好出发。
- Johnny fought his way through the crowd back to the Observer's office, where Rab and the other boys were ready to depart.

6. 行动的开始：

- Rab和约翰尼迅速穿过小巷，前往码头，准备执行他们的计划。
- Rab and Johnny quickly made their way through back alleys to the wharf, ready to execute their plan.
- Rab的眼睛中闪烁着兴奋和决心，显示出他对即将到来的行动的强烈渴望。
- Rab's eyes glowed with excitement and determination, showing his strong desire for the upcoming action.

这一段通过紧张的气氛和详细的行动准备，展现了波士顿茶叶事件前夕的复杂情况和约翰尼·特雷曼的勇敢参与。

This section, through the tense atmosphere and detailed preparation for the action, shows the complex situation on the eve of the Boston Tea Party and Johnny Tremain's brave participation.

分段12

这一段描述了约翰尼·特雷曼（Johnny Tremain）参与波士顿倾茶事件的经过。以下是故事梗概的详细分点：

1. 事件背景：

- 约翰尼和他的朋友们伪装成印第安人，准备参与一场抗议活动，目的是倾倒茶叶以抗议英国的税收政策。
- The day had started with rain and then there had been clouds, but as they reached Griffin's Wharf the moon, full and white, broke free of the clouds.

2. 行动准备：

- 约翰尼和他的朋友们在月光下悄悄地聚集在格里芬码头（Griffin's Wharf），准备登上三艘装载茶叶的船只。
- Johnny was close to Mr. Revere's heels. He heard him calling for the captain, promising him, in the jargon everyone talked that night, that not one thing should be damaged on the ship except only the tea, but the captain and all his crew had best stay in the cabin until the work was over.

3. 倾茶行动：

- 约翰尼和其他人登上船只，开始用斧头破坏装有茶叶的箱子，并将茶叶倒入海港。
- The winches rattled and the heavy chests began to appear—one hundred and fifty of them. As some men worked in the hold, others broke open the chests and flung the tea into the harbor.

4. 意外发现：

- 约翰尼注意到多夫（Dove）在偷偷地将茶叶藏在自己的裤子里，他立即通知拉布（Rab）并制止了多夫的行为。
- Johnny got them off and kicked them and the many pounds of tea they held into the harbor.

5. 行动结束：

- 倾茶行动结束后，参与者们清理了甲板，确保没有留下任何破坏的痕迹。
- Johnny and a parcel of boys brushed the deck until it was clean as a parlor floor.

6. 后续影响：

- 英国海军上将蒙塔古（Admiral Montague）对这次行动表示不满，但并未采取进一步行动。
- It was the British Admiral Montague. 'Come on down here,' someone yelled, 'and we'll settle that score tonight.'

7. 保密与后果：

- 参与者们发誓保密，尽管他们因为整夜的劳动而感到疲惫，但没有人透露行动的细节。

- Next day, all over Boston, boys and men, some of them with a little paint still showing behind their ears, were so lame they could scarce move their fingers, but none of them—not one—told what it was that had lamed them so.

这一段通过描述约翰尼·特雷曼参与波士顿倾茶事件的经过，展现了他的勇敢和机智，以及他对自由和正义的追求。